



## VIETNAM-SEURAN SEURAKIRJE 05/11

### HYVÄÄ JOULUN ODOTUSTA

40-vuotisjuhlavuosi on loppuillaan

Vaiherikas juhlavuosi on nyt loppuillaan, mutta seuran toiminta jatkuu vielä.

Seura järjestää vietnamilaisen kasvisruokakurssin juuri joulun alla, lauantaina 10.12.2011 klo 12-16.

Opettajana on vietnamilainen kokenut kokkiopettaja

**Pauleen Mannervaara.**

**Hinta on**

**40 euroa** ja se maksetaan seuran tilille 7.12. mennessä. Tule oppimaan kevyen vietnamilaisen kasvisruoan saloja, joita voit käyttää hyväksesi perheen joulunajan ruokatarjoilua

mieltiessäsi. Seurakirjeen artikkeli käsittelee

vapaaehtoistyöntekijä **Sonja**

**Helmisen** ensivaikutelmia

Hanoissa, jossa hän työskentelee Vietnam-seuran ja Ympäristö ja Kehitys ry:n yhteishank-keessa

Paikallisdemokratia Soc Sonissa ja Hoa Binhissä. Olen nyt toiminut vuoden

**TULKAA KAIKKI VIETNAMILAISILLE KASVISRUOKAKURSSILLE LA 10.12. KLO 12-16 MERIHAKAAN.**

seuran sihteerinä ja vuosi on ollut työläs mutta antoisa. Kiitos kaikille yhteistyöstä ja pidetään lippu korkealla Vietnamin kansan, kulttuurien, ihmisoikeuksien ja ympäristön suojelun saralla.

*Tove Selin Helsingissä  
28.11.2011*

### VIETNAMILAINEN KASVISRUOKAKURSSI

Lauantaina 10.12.2011 klo 12 -16

Tervetuloa Vietnam-seuran

**kasvisruokakurssille lauantaina**

**10.12.2011 klo 12-16 Merihakaan**

Osoite: Merihaan tornitalo,

Haapaniemenkatu 7-9 B, 16. krs,

(saavu ajoissa klo 11:50 niin pääset sisään)

Menussa on etelävietnamilaisia buddhalaisia kasvisruokia:

### AJANKOHTAISTA

**Buddhalainen**

**kasvisruokakurssi la**

**10.12.2011 klo 12-16**

**Merihaan tornitalossa**

**Helsingissä.**

Lisätiedot tässä

seurakirjeessä.

**Haluatko seurakirjeen**

**sähköpostiisi tai seuran**

**tiedotuslistalle?** Välitäthän

sähköposti-osoitteesi

sihteerille

[info@vietnamseura.org](mailto:info@vietnamseura.org).

**Muistathan maksaa**

**jäsenmaksusi** vuodelle

2011

**Yksinhuoltajanaisten**

**tekemiä**

**silkkimakuupusseja** on

edelleen tilattavissa! Katso

ohjeet netistä

[hwww.vietnamseura.org](http://hwww.vietnamseura.org)

- Tofua currykastikkeessa
- Hapanimelä tofukeitto
- Tahmariisipallot Xôi cúc
- Banh cam -rullat  
(tahmariisiä ja papuja)

Opettajana on kokenut vietnamilainen  
kokiopettaja Pauleen Mannervaara.

**Hinta 40 euroa**, maksetaan

Vietnam-seura ry:n tilille IBAN tili  
FI97 8000 1700 8380 49 viitteellä  
"kokkikurssi 10.12." viimeistään 7.12.2011, niin  
ilmoittautuminen on sitova.

**Mukaan pääsee 12 ensimmäistä, ilmoittaudu heti**  
seuran sihteerille Tove Selinille, [tove@xn.fi](mailto:tove@xn.fi), puh 050  
5344116

Kurssille osallistuvat saavat mukaansa reseptit  
(suomeksi ja ruotsiksi) .

## SONJA HELMINEN HANOISSA

### Vapaaehtoistyöntekijän ensivaikutelmia

Elämä Vietnamin  
äänekkäässä ja vilkkaassa  
pääkaupungissa alkaa viiden  
viikon jälkeen tuntua omalta,  
vaikka välillä onkin ikävä  
suomalaista järjestelmällisyyttä ja  
hiljaisuutta. Alussa tuntui siltä,  
että kaikki asiat erosivat  
suomalaisesta yhteiskunnasta,  
minkä vuoksi ensimmäiset viikot  
kuluivat uusien asioita opetellen ja  
selvittäen, sekä arkipäivän  
kannalta merkityksellisiä tuotteita  
ja paikkoja etsien.

Esimerkiksi liikenne vaikutti aluksi  
hyvin kaoottiselta verrattuna  
Suomeen. Täällä on mopoja ja  
niitä on paljon. Yhdellä mopolla  
kulkee koko perhe ja vauvoja  
saatetaan imettää mopon  
kyydissä. Mopoon voi myös sitoa  
sängynpatjan tai pari  
taulutelevisiota. Liikenteessä  
pätevä sääntö "mitä muut edellä,  
sitä toiset perässä" herätti  
minussa myös alussa pientä  
hilpeyttä: kun yksi mopoilija  
käynnistää valoissa moottorin ja  
lähtee ajamaan aikaisilla vihreillä,  
niin useimmiten kaikki muut  
samoissa valoissa olevat tekevät  
samoin. Kuitenkin esimerkiksi tien  
yli käveleminen tuntui alussa ja  
tuntuu viiden viikon jälkeenkin

yhdestä päivän vaarallisimmista  
tehtävistä.

Monien asioiden hoitaminen oli  
alussa vaikeampaa kuin  
Suomessa, koska vain harvat  
paikalliset osaavat englantia.  
Jouduin juoksemaan yhden asian



*Sonja Helminen Hanoissa*

perässä paikan päällä useamman  
kerran, mukana useita etukäteen  
käännettyjä lauseita, menemään  
kotiin ja palaamaan takaisin  
uusien käännettyjen lauseiden  
kanssa. Internetistä ei löytynyt  
tietoa tai se on vietnamiksi, ja  
puhelimella englanniksi soittaessa  
vastapuoli on muutaman kerran  
sulkenut luurin heti ensimmäisen  
lauseeni jälkeen. Näiden

ensimmäisten viikkojen  
haasteiden takia olenkin kokenut  
ensiarvoisen tärkeäksi opetella  
vietnamin kielen alkeet, jotta  
pystyn paremmin  
kommunikoimaan paikallisten  
kanssa. Vietnamin kielen opiskelu  
on ollut palkitsevaa, mutta  
samalla haastavaa, koska se  
poikkeaa toonijärjestelmänsä  
takia huomattavasti muista  
aikaisemmin opiskelemistani  
kielistä.

Aluksi koin haasteelliseksi myös  
sen eroavaisuuden, että  
tuotteiden ja ruokien hinnat eivät  
Vietnamissa aina ole näkyvillä.  
Paikallisen hintatason tultua  
tutuksi ruuan ja tavaroiden  
ostaminen ei kuitenkaan enää ole  
ollut vaikeaa. Olen ihastunut  
vietnamilaisiin  
katuokapaikkoihin ja niiden  
lukumäärään. Vietnamilainen  
ruoka on hyvää, ja moni aiemmin  
tuntematon ruokalaji ja -aine on  
nykyään osa normaalia  
ruokavaliotani. Muutamissa  
supermarketeissa myytävä  
erillinen vihanneksille tarkoitettu  
pesuaine on kuitenkin herättänyt  
epäilyä ruuan turvallisuudesta.

Vietnamissa eläminen on näiden ja monien muiden eroavaisuuksiensa vuoksi vaatinut paljon omien tapojeni ja käyttäytymiseni tutkimista ja kyseenalaistamista. Minun on pitänyt päättää, teenkö asian niin kuin minulle on opetettu Suomessa vai uskallanko kokeilla, voisiko kyseisen asian tehdä niin kuin paikalliset tekevät? Välillä olen myös kokenut vaikeaksi valita esimerkillisen käyttäytymisen, turvallisimman

tavan ja maassa maan tavalla - toimimisen väliltä, koska ne eivät aina tarkoita samaa.

Vietnam on ollut monella tapaa yllätyksellinen maa. Olen muun muassa yllätynyt siitä, kuinka suorapuheisia vietnamilaiset voivat joissakin asioissa olla. Lisäksi monet asiat, joita Suomessa luultavasti kummastuttaisiin vaikuttavat täällä normaaleilta. Esimerkiksi puistossa voi tehdä yksin mitä

erilaisimpia voimistelu- ja venyttelyliikkeitä kenenkään sitä kummastelematta. Näiden ensimmäisten viiden viikon jälkeen vaikuttaakin siltä, että moni asia voi olla mahdollista Vietnamissa ja olen tyytyväinen siihen, että minulla on vielä ainakin viisi kuukautta aikaa tutustua tähän maahan paremmin.

*Sonja Helminen, Hanoi*



Sonja Helminen on ensi vuoden maaliskuuhun asti Hanoissa

harjoittelijana Vietnam-seuralle sekä Ympäristö ja Kehitys ry:lle.

**Vietnam-seura r.y. | Samfundet Vietnam r.f. |**

**Hội Hữu Nghị Phần Lan Việt Nam**

Osoite: PL 215, 00171 Helsinki. [www.vietnamseura.org](http://www.vietnamseura.org), [info@vietnamseura.org](mailto:info@vietnamseura.org)

Vuoden 2011 jäsenmaksu 15 €, Tiliyhteys: FI97 8000 1700 8380 49

Puheenjohtaja: Minna Hakkarainen, Sihteeri: Tove Selin

Puh: 050 5344116



Vietnam-seura on poliittisesti sitoutumaton kansalaisjärjestö Sinulle, joka olet kiinnostunut Vietnamista ja haluat tutustua Vietnamin historiaan, nykypäivään, kehitykseen, talouspolitiikkaan, kieleen ja kulttuuriin.



- Vietnam-seura ry • Samfundet Finland-Vietnam rf •
- FinnishVietnamese Friendship Association •
- Hội Hữu Nghị Phần Lan Việt Nam •
- P.O Box 215 • 00171 Helsinki • Finland •
- info@vietnamseura.org • www.vietnamseura.org •